Franklin®

# BOOKMAN®

# Speak English!

## (Der Aktiv-sprachtrainer)

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**ESL-580**

# Inhalt

Willkommen in der Welt des BOOKMAN®! BOOKMAN ist ein leistungsfähiges, tragbares elektronisches Nachschlagewerk mit einem eingebauten Buch und zwei Steckplätzen auf der Rückseite, in die weitere Bücher eingesetzt werden können. Mit *Speak English!* können Sie Ihre englische Aussprache verbessern, indem Sie sich die richtige Aussprache von ca. 2.000 Wörtern und Ausdrücken anhören, Ihre eigene Aussprache aufnehmen und dann beide vergleichen. *Speak English!* bietet außerdem Lektionen, Übungen und Spiele, mit denen Sie Ihre Aussprache verbessern können. Ausführliche Anweisungen finden Sie in diesem Benutzerhandbuch.


**Die Tastatur ..... 2**
**Spezielle Leistungsmerkmale ..... 3**
**Wie lege ich die Batterien ein? ..... 4**
**Wie lege ich eine Buchkarte ein? ..... 4**
**Wie wähle ich ein Nachschlagewerk? ..... 5**
**Wie benutze ich die Farbtasten? ..... 5**
**Wie ändere ich die Voreinstellungen? ..... 6**
**Wie sehe ich eine Vorführung? ..... 6**
**Wie benutze ich die Einführung? ..... 7**
**Wie spiele ich die richtige Aussprache ab? ..... 7**
**Wie nehme ich auf und spiele die eigene Aussprache ab? ..... 8**
**Wie vergleiche ich die Aussprache? ..... 9**
**Wie sehe ich die Aussprache? ..... 9**
**Wie buchstabiere ich ein Wort? ..... 11**
**Wie verwende ich die Lektionen? ..... 12**
**Wie verwende ich die Spiele? ..... 14**
**Wie übertrage ich Wörter zwischen Büchern? ..... 15**
**Beschränkte Garantie ..... 17**

# Die Tastatur

## Farbtasten

HEAR **(rot)** Voraufgezeichnete Aussprache eines Wortes abspielen

SELF **(grün)** Von Ihnen aufgenommene Aussprache eines Wortes abspielen

BOTH **(gelb)** Zuerst die von Ihnen aufgenommene Aussprache und dann die voraufgezeichnete Aussprache eines Wortes abspielen

SHOW **(blau)** Aussprache eines Wortes anzeigen

## Andere Tasten

BACK Buchstaben löschen oder um eine Stelle zurückspringen

CAP Eingabe von Großbuchstaben aktivieren

CARD Aktuelles Buch verlassen

CLEAR Bildschirm löschen und Menü „Outline" anzeigen

ENTER Wort eingeben, Menüeintrag auswählen oder Übung starten

HELP Hilfemeldungen anzeigen

MENU Hauptmenüs anzeigen

ON/OFF BOOKMAN ein- oder ausschalten

?* Position im Menü „Outline" oder vollständigen Titel (aus dem Menü) anzeigen

SPACE Aufnahme starten und stoppen

## Richtungstasten

Text oder Menüs durchlaufen bzw. Cursor oder Markierung verschieben

UP / DN Nach unten oder oben blättern

## Tastenkombinationen*

CAP + ⇧ or ⇩ Zum nächsten oder vorherigen Absatz bzw. Abschnitt springen

☆ + BACK Zur obersten Menüebene springen

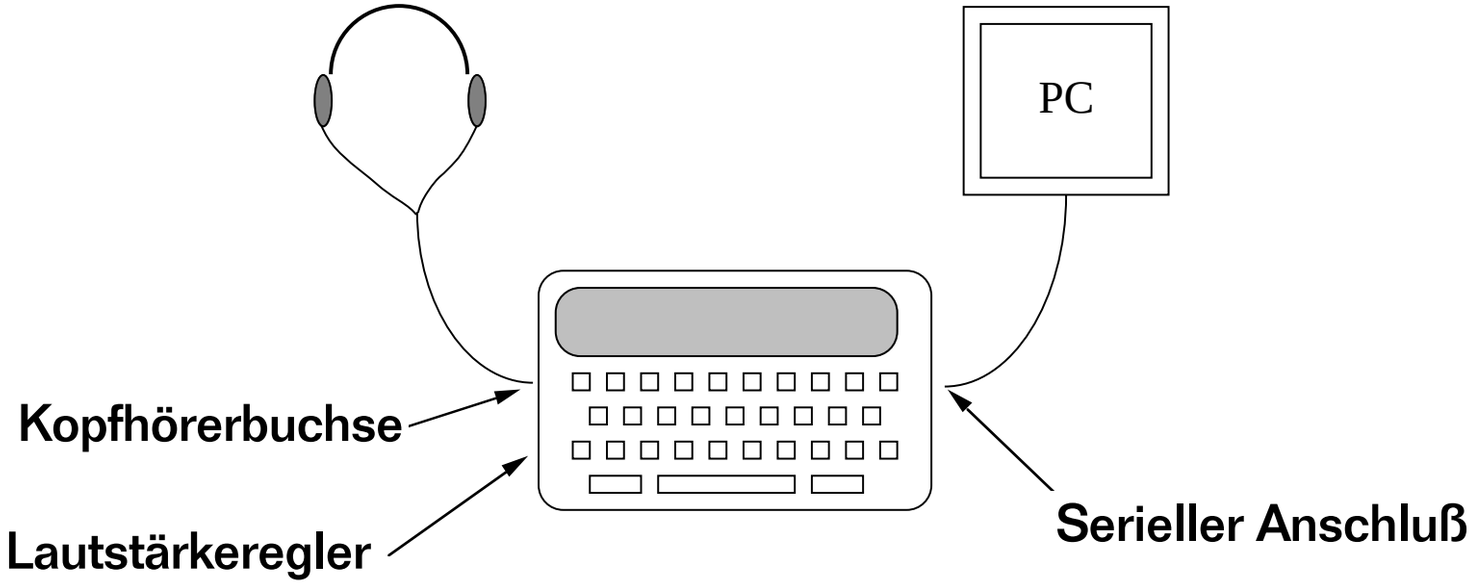
☆ + S Wort eingeben und buchstabieren lassen

☆ + Q-P Zahlen eingeben

☆ + DN oder UP Zur nächsten oder vorherigen Übung bzw. Lektion springen

**Erste Taste gedrückt halten und dann zweite Taste drücken*

# Spezielle Leistungsmerkmale




Dieser BOOKMAN 580 weist spezielle Leistungsmerkmale auf, die von vielen, aber nicht allen, BOOKMAN-Büchern benutzt werden. Ob diese Leistungsmerkmale für ein bestimmtes Buch verwendet werden, geht aus dem Benutzerhandbuch zum jeweiligen Buch hervor.

**Serieller Anschluß:** Der serielle Anschluß ermöglicht die Datenübertragung zwischen dem BOOKMAN und einem Personal-Computer, wenn die beiden Geräte über das serielle 3,5-mm-Kabel von Franklin miteinander verbunden sind.

**Warnung:** Die Verwendung eines nicht von Franklin bezogenen seriellen Kabels kann zur Beschädigung des BOOKMAN und/oder des PCs führen. Das serielle Kabel von Franklin ist speziell zur Datenübertragung zwischen dem BOOKMAN und einem PC bestimmt.

Hinweis: *Speak English!* verwendet den seriellen Anschluß nicht.

**Lautstärkeregler:** Mit dem Regler unter der Kopfhörerbuchse wird die Lautstärke des Kopfhörers eingestellt.

**Kopfhörerbuchse:** Der BOOKMAN besitzt eine 3,5-mm-Stereo-kopfhörerbuchse, in die herkömmliche Kopfhörer mit einer Impedanz von 8 W eingesteckt werden können.

# Wie lege ich die Batterien ein?

Der BOOKMAN, Modell ESL-580, wird mit zwei Batterien der Größe AAA betrieben. Die Batterien werden wie folgt eingelegt bzw. ausgetauscht:

1. **Drehen Sie den BOOKMAN um.**
2. **Entfernen Sie die Batterieabdeckung. Drücken Sie hierzu die Zunge zusammen und nehmen dann die Abdeckung ab.**
3. **Legen Sie die Batterien so ein, wie auf dem Diagramm innen im Batteriefach gezeigt.**
4. **Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf.**

   **Warnung:** Wenn die Batterien leer sind bzw. aus dem BOOKMAN herausgenommen werden, werden alle im eingebauten Buch und auf den installierten Buchkarten eingegebenen Informationen gelöscht.

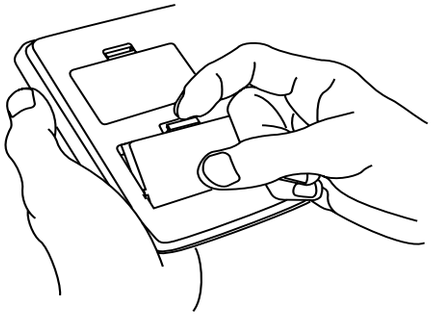
## ➤ Bei schwachen Batterien

Wenn die Batterien schwach sind, wird die Bildschirmanzeige dunkler und die Stimme hört sich verzerrt an. Tauschen Sie in diesem Fall die alten Batterien gegen neue Batterien aus.

# Wie lege ich eine Buchkarte ein?

**Warnung:** Beim Einlegen oder Wechseln einer Buchkarte darf das Gerät niemals eingeschaltet sein, da sonst Informationen, die zuvor in das interne oder zusätzlich eingelegte Buch eingegeben wurden, verloren gehen.

1. **Das Gerät ausschalten.**
2. **Das Gerät umkehren.**
3. **Die Ecken der Buchkarte mit den Einschnitten des Einsteckplatzes ausrichten.**



4. **Die Buchkarte nach unten drücken, bis sie einschnappt.**

## ➤ Die Buchkarte wieder herausnehmen

**Warnung:** Wenn eine Buchkarte ohne Batterie herausgenommen wird, um eine andere zu installieren, könnten zuvor eingegebene Informationen verloren gehen.

# Wie wähle ich ein Nachschlagewerk?

Nachdem Sie eine Buchkarte in Ihren BOOKMAN eingelegt haben, wählen Sie aus, welches Nachschlagewerk Sie benutzen möchten.

**1. Das Gerät einschalten.**

**2. Drücken Sie (CARD).**

Diese Nachschlagewerke sind nur ein Muster.

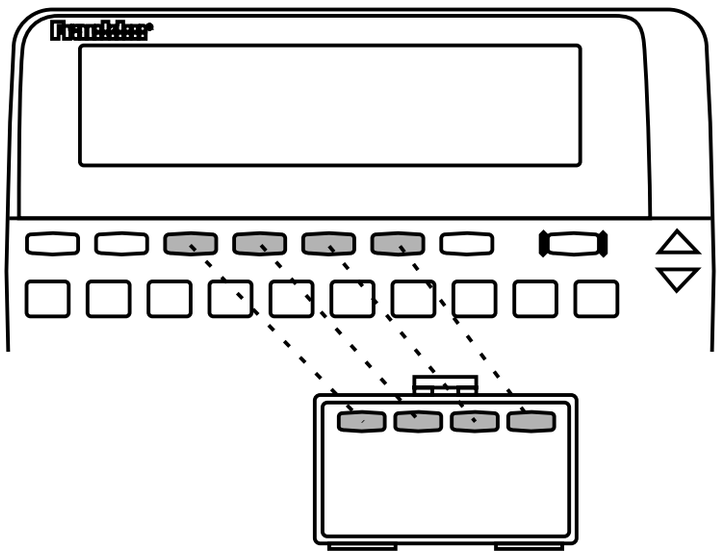
**3. Mit ⇨ oder ⇦ wählen Sie das Nachschlagewerk aus, das Sie benutzen möchten.**

**4. Mit (ENTER) wird die Auswahl bestätigt.**

# Wie benutze ich die Farbtasten?

Die roten, grünen, gelben und blauen Tasten auf Ihrem BOOKMAN-Gerät ändern ihre Funktion, je nachdem, welches Nachschlagewerk Sie ausgewählt haben.

Wenn das gerät-interne Buch gewählt wurde, funktionieren die Farbtasten des BOOKMAN entsprechend der Tastatur-beschriftung. Wenn eine zusätzlich installierte Buchkarte gewählt wurde, funktionieren die Farbtasten entsprechend der Buchkartenbeschriftung.



Beachten Sie bitte, daß die Farbtasten für externe BOOKMAN Buchkarten so funktionieren, wie sie auf den Buchkarten beschrieben sind, nicht entsprechend der Tastaturbeschriftung des Geräts.

# Wie ändere ich die Voreinstellungen?

Sie können die Abschaltefrist und den Bildschirmkontrast dieses Buches ändern. Die Abschaltefrist bestimmt, wie lange der BOOKMAN eingeschaltet bleibt, wenn Sie vergessen, ihn auszuschalten. Der Kontrast bestimmt, wie hell oder dunkel die Bildschirmanzeige ist.

1. **Drücken Sie (CLEAR).**
2. **Markieren Sie das Menü „Setup" mit ⇦ oder ⇨.**
3. **Markieren Sie *Set Shutoff* oder *Set Contrast* mit ⇩.**

4. **Drücken Sie (ENTER).**
5. **Markieren Sie die gewünschte Einstellung mit ⇩ oder ⇧.**
   Bei der Auswahl von *Set Contrast* kann die Bildschirmanzeige durch wiederholte Betätigung von ⇧ oder ⇩ heller oder dunkler gestellt werden.
   Wenn die Einstellungen nicht geändert werden sollen, drücken Sie (BACK).
6. **Drücken Sie (ENTER), um die neue Einstellung zu aktivieren.**

# Wie sehe ich eine Vorführung?

Bevor Sie den BOOKMAN zum ersten Mal benutzen, können Sie eine kurze Vorführung abspielen, in der das Funktionsspektrum des BOOKMAN vorgeführt wird.

Wenn bereits eine Buchkarte im BOOKMAN installiert ist, brauchen Sie zum Abspielen der Vorführung nur *View Demo* im Menü „Setup" auszuwählen.

Wenn keine Buchkarte im BOOKMAN installiert ist, wird die Vorführung nach dem Einschalten des Geräts automatisch abgespielt. Um die Vorführung anzuhalten, drücken Sie (CLEAR). Um die Vorführung zu deaktivieren, drücken Sie (MENU), und wählen Sie dann *Disable Demo* im Menü „Setup" aus. Um die Vorführung zu reaktivieren, wählen Sie *Enable Demo* im Menü „Setup" aus.

## ➤ Lesen der Hilfemeldungen

Mit der Taste (HELP) können Sie jederzeit eine Hilfemeldung einblenden. Drücken Sie ⇩ oder (DN), um die Hilfemeldung zu lesen. Drücken Sie (BACK)., um die Meldung zu verlassen.

Um Informationen zur Tastenbenutzung zu erhalten, wählen Sie *Tutorial* im Menü „Setup" aus.

## Wie benutze ich die Einführung?

Die Einführung enthält grundlegende Informationen zu den Hauptfunktionen von *Speak English!* Führen Sie folgende Schritte durch, um die Einführung aufzurufen:

1. **Drücken Sie CLEAR.**
   *Introduction* ist bereits markiert.
2. **Drücken Sie ENTER.**
   Um die animierte Darstellung anzuhalten, drücken Sie eine beliebige Taste.
3. **Verwenden Sie nach Wiedergabe der animierten Darstellung ⇩, um den Text zu lesen.**
   Befolgen Sie die Anweisungen, um herauszufinden, wie Sie die voraufgezeichnete Aussprache abspielen, Ihre eigene Aussprache aufnehmen, beide Aussprachen abspielen und die phonetische Wortanalyse einblenden können.
4. **Halten Sie am Ende der Einführung ☆ gedrückt, und betätigen Sie dann DN, um mit den Lektionen zu beginnen.**
   Weitere Informationen zu den Lektionen finden Sie im Abschnitt „Benutzung der Lektionen".

## Wie spiele ich die richtige Aussprache ab?

Um die richtige Aussprache eines markierten Wortes in der Wortliste und in den Lektionen und Spielen zu hören, brauchen Sie nur die Taste HEAR zu drücken. Versuchen Sie es mit dem folgenden Beispiel.

Hinweis: Sie müssen einen Kopfhörer tragen, damit Sie die Aussprache hören. Die Lautstärke kann über den Regler in der Nähe der Kopfhörerbuchse eingestellt werden.

1. **Drücken Sie CLEAR.**
2. **Markieren Sie „Word List" (Wortliste) mit ⇨.**
3. **Geben Sie die ersten Buchstaben eines Wortes ein, bis das gewünschte Wort markiert ist. Im folgenden Beispiel wird *wrought* eingegeben.**

   Sie können auch wiederholt ⇩ oder ⇧ drücken, um ein Wort zu markieren.
4. **Drücken Sie HEAR (rot) oder ENTER, um die richtige Aussprache des markierten Wortes zu hören.**

## Wie spiele ich die richtige Aussprache ab?

Um das Wort erneut zu hören, drücken Sie noch einmal HEAR oder ENTER.

### ➤ Hinweis zur Wortliste

Die Wörter in der Wortliste illustrieren die verschiedenen Vokale und Konsonanten in der englischen Sprache.

### ➤ Folgen Sie den Pfeilen

Die blinkenden Pfeile auf der rechten Seite des Bildschirms zeigen Ihnen, welche Tasten Sie drücken können, um weitere Informationen zu sehen.

### ➤ Fortsetzung auf der letzten Bildschirmanzeige

Sie können den BOOKMAN jederzeit ausschalten. Wenn Sie das Gerät zum nächsten Mal einschalten, erscheint erneut der zuletzt angezeigte Bildschirm.

## Wie nehme ich auf und spiele die eigene Aussprache ab?

Übung macht den Meister, wenn es um die Aussprache geht. Mit *Speak English!* können Sie Ihre eigene Aussprache aufnehmen und dann abspielen, um Ihren Fortschritt zu kontrollieren. Die Aufnahmedauer beträgt maximal 16 Sekunden. Gehen Sie wie folgt vor:

1. **Drücken Sie SPACE, um die Aufnahme zu starten.**
   Am elektronischen Signal erkennen Sie, daß die Aufnahme läuft.
2. **Sprechen Sie deutlich ins Mikrofon.**
   Das Mikrofon befindet sich links neben dem Bildschirm.
3. **Drücken Sie erneut SPACE, um die Aufnahme zu stoppen.**
   Am elektronischen Signal erkennen Sie, daß die Aufnahme gestoppt wurde.
   Hinweis: Das elektronische Signal ertönt nach 16 Sekunden. Daran erkennen Sie, daß die maximale Aufnahmedauer erreicht ist.
4. **Drücken Sie SELF (grün), um Ihre eigene Aussprache zu hören.**
5. **Drücken Sie CLEAR, wenn Sie fertig sind.**

# Wie vergleiche ich die Aussprache?

Zu Vergleichszwecken können Sie Ihre eigene Aussprache eines Wortes gefolgt von der richtigen Aussprache abspielen. Hierzu genügt ein Tastendruck.

1. **Markieren Sie das gewünschte Wort in der Wortliste, oder suchen Sie ein markiertes Wort in einer Lektion. Im folgenden Beispiel wird *child* markiert.**

2. **Drücken Sie (HEAR), um die richtige Aussprache des Wortes zu hören.**
3. **Nehmen Sie Ihre eigene Aussprache des Wortes auf.**

   Entsprechende Anweisungen finden Sie im Abschnitt „Aufnehmen und Abspielen der eigenen Aussprache".
4. **Drücken Sie (BOTH) (gelb), um beide Aussprachen zu hören.**
5. **Drücken Sie (CLEAR), wenn Sie fertig sind.**

# Wie sehe ich die Aussprache?

Sie können nicht nur die phonetische Schreibweise eines markierten Wortes anzeigen, sondern auch ein Bild, aus dem hervorgeht, wie die Laute gebildet werden. Gehen Sie wie folgt vor:

1. **Markieren Sie das gewünschte Wort in der Wortliste. Im folgenden Beispiel wird *flower* markiert.**
2. **Drücken Sie (SHOW) (blau).**

   Die Laute im markierten Wort werden anhand von Symbolen des internationalen phonetischen Alphabets dargestellt.
3. **Drücken Sie (HEAR) (rot), um ein Beispielwort mit dem markierten phonetischen Laut zu hören.**
4. **Drücken Sie ⇨, um den nächsten Laut im Hauptwort zu hören.**

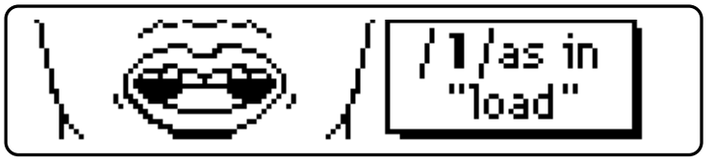
5. **Drücken Sie (ENTER), und**

Wie sehe ich die Aussprache?

**verwenden Sie dann ⇩, um die Anleitung zur Bildung des markierten Lautes durchzulesen.**

```
/l/ as in "load"
Open your mouth slightly
and place your tongue be-
```

6. **Wenn PICTURE auf dem Bildschirm erscheint, drücken Sie (ENTER), um eine animierte Darstellung zu sehen.**




Drücken Sie eine beliebige Taste, um die animierte Darstellung anzuhalten.

7. **Um die animierte Darstellung noch einmal zu sehen, drücken Sie erneut (ENTER).**
8. **Drücken Sie (BACK), um zum Text zurückzukehren, und verwenden Sie ⇩, um die weiteren Ausführungen zu lesen.**

```
/l/
leap
lid
```

Sie sehen eine Liste mit Wörtern, in denen der markierte Laut verwendet wird.

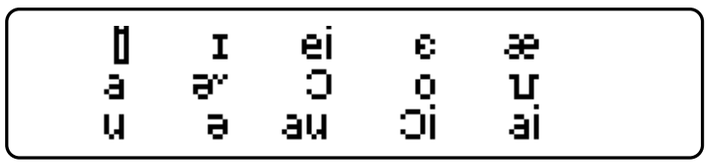
9. **Drücken Sie (HEAR), (SELF), (BOTH) und (SHOW), um die Aussprache zu üben.**
10. **Drücken Sie ⇩ oder (DN), bis CONTRAST erscheint.**
11. **Drücken Sie (ENTER), und verwenden Sie ⇩, um eine Lektion über ähnliche Laute zu lesen.**
12. **Drücken Sie zweimal (BACK), um zur ursprünglichen phonetischen Analyse zurückzukehren.**
13. **Drücken Sie (CLEAR), wenn Sie fertig sind.**

## Wie sehe ich die Aussprache?

### ➤ Beschreibung des internationalen phonetischen Alphabets

Das internationale phonetische Alphabet (IPA) enthält eindeutige Symbole für alle Laute.

Um eine Tabelle mit den phonetischen Symbolen für Vokale und Konsonanten zu sehen, wählen Sie zuerst *Sound of English* im Menü „Outline" und dann *Vowel Sounds* oder *Consonant Sounds* aus. Wählen Sie anschließend *Vowel Sounds Table* oder *Consonant Sounds Table* im Untermenü aus, und drücken Sie ENTER, um die entsprechende Tabelle einzublenden.

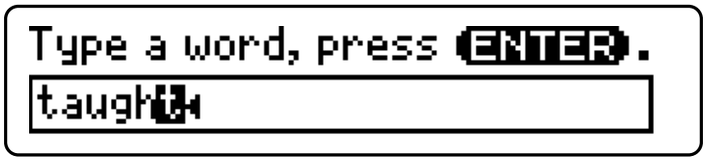



Markieren Sie den gewünschten Laut mit den Pfeiltasten. Drücken Sie HEAR, um ein Beispielwort mit dem jeweiligen Laut zu hören.

## Wie buchstabiere ich ein Wort?

Gehen Sie wie folgt vor, um ein Wort buchstabieren zu lassen:

1. **Drücken Sie CLEAR.**
2. **Halten Sie ☆ gedrückt, und betätigen Sie S.**
   Dies ist der Worteingabebildschirm.
3. **Geben Sie das gewünschte Wort ein.**




Die Buchstaben werden bei der Eingabe von der voraufgezeichneten Stimme ausgesprochen.
Um einen Buchstaben zu löschen, drücken Sie BACK.
Um Zahlen einzugeben, halten Sie ☆ gedrückt, und betätigen Sie die Zahlentasten.

4. **Drücken Sie ENTER, wenn Sie das Wort eingegeben haben, um die Buchstaben nacheinander zu hören.**
5. **Drücken Sie CLEAR, wenn Sie fertig sind.**

## ➤ Alternative zum akustischen Buchstabieren von Wörtern

Um die Lektion zum akustischen Buchstabieren von Wörtern zu lesen, markieren Sie zuerst *Let's Talk!* im Menü „Outline", und drücken Sie dann (ENTER). Wählen Sie anschließend *Spelling Words Out* aus, und verwenden Sie ⇩ oder (DN), um den Text zu lesen. Wenn Sie am Ende des Textes angelangt sind, drücken Sie (ENTER), um mit der Übung zu beginnen.

Hören Sie sich die voraufgezeichnete Frage an, und geben Sie die Antwort ein. Bei der Eingabe werden alle Buchstaben und Zahlen von der voraufgezeichneten Stimme ausgesprochen. Drücken Sie (ENTER), wenn Sie mit der Eingabe fertig sind, um die Buchstaben nacheinander zu hören.

Um eine andere Frage zu hören, drücken Sie (DN). Um die vorherige Frage noch einmal zu hören, drücken Sie (UP).

# Wie verwende ich die Lektionen?

Mit den Lektionen in *Speak English!* können Sie Ihre englische Aussprache noch weiter verbessern. Die Lektionen befinden sich im Menü „Outline". Lesen Sie bei jeder Lektion die Anweisungen auf dem Bildschirm. Wenn Sie Hilfe brauchen, können Sie jederzeit die Taste (HELP) drücken.

1. **Drücken Sie (CLEAR).**
2. **Markieren Sie die gewünschte Lektionskategorie mit ⇩. Im folgenden Beispiel wird *Sounds of English* markiert.**

3. **Drücken Sie (ENTER).**

Der abgewinkelte Pfeil kennzeichnet ein Untermenü.

4. **Markieren Sie mit ⇩ das gewünschte Lektionsthema, und wählen Sie es mit (ENTER) aus. Im folgenden Beispiel wird *Conso-***

***nant Sounds* ausgewählt.**

**5. Markieren Sie mit ⇩ die gewünschte Lektion, und drücken Sie (ENTER). Im folgenden Beispiel wird */p/ as in "pat"* ausgewählt.**

**6. Verwenden Sie ⇩ oder (DN), um den Text zu lesen.**

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Übungen durchzuarbeiten.

**7. Halten Sie am Ende der Lektion (☆) gedrückt, und betätigen Sie DN, um zur nächsten Lektion überzugehen.**

Sie können zur Auswahl einer anderen Lektion auch (MENU) drücken.

Wie verwende ich die Lektionen?

## ➤ Hinweise zu den Lektionen

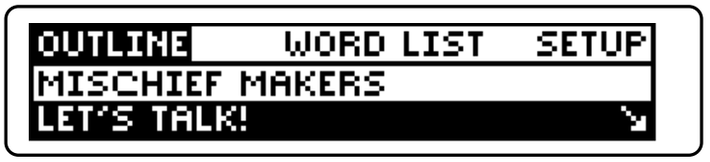
Es gibt vier Kategorien von Lektionen:

- *Sounds of English* erläutert die Bildung von Vokal- und Konsonantenlauten.
- *Stress and Rhythm* erläutert die Aussprache betonter Silben.
- *Mischief Makers* erläutert die Aussprache von Wörtern mit schwierigen Buchstabenkombinationen und stummen Buchstaben.
- *Let's Talk!* erläutert die Aussprache von Wörtern und Ausdrücken, die oft in alltäglichen Unterhaltungen verwendet werden.

Es gibt drei Spiele, mit denen Sie Ihre englische Aussprache auf die Probe stellen können. Gehen Sie wie folgt vor:

## Auswählen eines Spiels

1. **Drücken Sie CLEAR.**
2. **Drücken Sie ⇩, um *Let's Talk!* im Menü „Outline" zu markieren.**




3. **Drücken Sie ENTER.**
4. **Drücken Sie ⇩, um *Games* zu markieren.**

5. **Drücken Sie ENTER.**
6. **Markieren Sie das gewünschte Spiel mit ⇩, und wählen Sie es mit ENTER aus.**
7. **Drücken Sie ⇩, um die entsprechenden Anweisungen zu lesen.**

Wie verwende ich die Spiele?

## Das Spiel *Hear It Right*

In *Hear It Right* wird ein Wort von der voraufgezeichneten Stimme ausgesprochen, und Sie müssen herausfinden, um welches Wort es sich handelt. Mit HEAR (rot) können Sie das Wort so oft wie gewünscht aussprechen lassen.

Wenn Sie wissen, um welches Wort es sich handelt, drücken Sie ENTER, um die Lösung zu sehen. Um ein neues Wort zu hören, drücken Sie DN. Um das vorherige Wort noch einmal zu hören, drücken Sie UP.

## Das Spiel *Say It Right*

In *Say It Right* nehmen Sie ein Wort auf, das nach dem Zufallsprinzip ausgewählt wird. Drücken Sie hierzu SPACE, und sprechen dann das Wort deutlich aus. Drücken Sie SPACE noch einmal, um die Aufnahme zu beenden.

Nach der Aufnahme des auf dem Bildschirm angezeigten Wortes drücken Sie ENTER, um Ihre Aussprache mit der

richtigen Aussprache zu vergleichen. Um ein neues Wort zu sehen, drücken Sie (UP). Um das vorherige Wort noch einmal zu sehen, drücken Sie (UP).

## Das Spiel *Name That Picture*

In *Name That Picture* sehen Sie ein Bild eines Körperteils. Nehmen Sie Ihre Aussprache des jeweiligen Wortes auf, und drücken Sie dann (BOTH) (gelb), um Ihre Aussprache mit der richtigen Aussprache zu vergleichen.

Um das nächste Bild zu sehen, drücken Sie (DN). Um das vorherige Bild noch einmal zu sehen, drücken Sie (UP).

# Wie übertrage ich Wörter zwischen Büchern?

Dieser BOOKMAN kann Wörter in bestimmte andere BOOKMAN-Bücher übertragen.

Um ein Wort zu übertragen, müssen Sie zuerst eine Buchkarte, die Wörter empfangen kann, im BOOKMAN installieren. Um herauszufinden, ob eine bestimmte Buchkarte Wörter senden oder empfangen kann, schlagen Sie im zugehörigen Benutzerhandbuch nach.

Hinweis: *Speak English!* kann nur Symbole aus dem internationalen phonetischen Alphabet von anderen BOOKMAN-Büchern empfangen.

**1. Markieren Sie das gewünschte Wort in diesem Buch.**

Sie können ein Wort in der Wortliste markieren oder ein markiertes Wort im Text verwenden.

**2. Halten Sie (☆) gedrückt, und betätigen Sie (CARD).**

**3. Markieren Sie ein anderes Buch.**

**4. Drücken Sie (ENTER).**

Das markierte Wort erscheint im anderen Buch.

**5. Drücken Sie bei Bedarf (ENTER), um das Wort nachzuschlagen.**

# Wie stelle ich das Gerät neu ein?

Falls die Tastatur nicht mehr reagieren oder der Bildschirm unvorhergesehenes Verhalten zeigen sollte, drücken Sie CLEAR und betätigen zweimal ON/OFF. Falls das Gerät darauf nicht reagiert, gehen Sie vor wie nachfolgend beschrieben.

**1. CLEAR festhalten und ON/OFF drücken.**

Wenn das Gerät darauf nicht reagiert, versuchen Sie Schritt 2.

**2. Drücken Sie den Rückstellknopf des Geräts ganz vorsichtig mit der Spitze einer Büroklammer.**

Der Rückstellknopf befindet sich in einer kleinen Vertiefung in der Nähe des ON/OFF-Knopfes.

**Warnung:** Drücken Sie den Rück-stellknopf nur ganz leicht und vorsichtig, um eine dauerhafte Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Das Rücksetzen des Gerätes hat außerdem zur Folge, daß Voreinstellungen und Informationen, die zuvor in das interne oder zusätzlich eingelegte Buch eingegeben wurden, gelöscht werden.

Der Rückstellknopf befindet sich in einer Vertiefung von der Größe einer Nadel auf der Rückseite des Geräts. Suchen Sie auf dem Batteriendeckel oder beim Buchkarteneinsteckplatz.

# Copyright und Patente

***Speak English!* Modell: ESL-580**

© 1996 Franklin Electronic Publishers, Inc., Burlington, NJ 08016-4907 USA. Alle Rechte vorbehalten.

**Pflege und Kundendienst:** Ein mildes Glasputzmittel auf ein Tuch sprühen und damit das Gerät säubern. Niemals Putzmittel direkt auf das Gerät aufsprühen. Das Gerät sollte keinen extremen Temperaturen oder übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Falls Probleme auftreten sollten, lesen Sie bitte in Ihrer Garantieerklärung nach. Falls das Gerät außerhalb der USA erworben wurde, setzen Sie sich bezüglich Garantie bzw. Reparatur mit dem Verkäufer in Verbindung.

**FCC-Hinweis:** Entspricht gemäß untergeordnetem Teil B von Teil 15 der FCC-Regeln den Bestimmungen für ein Computergerät der Klasse B. Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Voraussetzungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen; und (2) dieses Gerät muß etwaige eingehende Störungen annehmen, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen könnten.

U.S.-Patente 4,490,811; 4,830,618; 4,891,775; 4,982,181; 5,007,019; 5,113,340; 5,153,831; 5,203,705; 5,218,536; 5,229,936; 5,249,965; 5,295,070; 5,321,609; 5,333,313; 5,396,606. Europäisches Patent 0 136 379. U.K. Reg. Des. 2043954; Deutsche Patente M 9409743.7 und M 9409744.5. Weitere Patente sind angemeldet.
ISBN-Nr. 1-56712-310-4

# Beschränkte Garantie

Franklin gewährt auf dieses Gerät (ausschließlich Batterien) eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum. Bei Defekten, die auf Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, wird das Gerät kostenlos repariert oder ersetzt (nach Ermessen von Franklin).

Außerhalb der USA gekaufte Geräte, bei denen während der Garantiezeit ein Defekt auftritt, sind zusammen mit einem Kaufbeleg und einer Beschreibung des Defektes zum Händler zurückzubringen, bei dem sie gekauft wurden. Wenn kein gültiger Kaufbeleg vorgelegt wird, werden alle Reparaturarbeiten in Rechnung gestellt.

Defekte, die auf unsachgemäße Benutzung, Beschädigung bei einem Unfall oder Verschleiß zurückzuführen sind, fallen nicht unter den Garantieschutz. Diese Garantie hat keinerlei Einfluß auf die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers.

In seltenen Fällen könnten wegen elektrostatischer Entladung Funktionsstörungen auftreten. Um den normalen Betrieb wiederherzustellen, drücken Sie ON/OFF oder betätigen den Rückstellknopf oder entfernen Sie kurz die Batterien.

FTB-28010-00
PN 7201317

Printed in the U.S.
rev. A

# Lizenzvertrag

VOR GEBRAUCH DER BOOKMAN BUCHKARTE BITTE LESEN. ES WIRD ANGENOMMEN, DASS MIT GEBRAUCH DER BOOKMAN BUCHKARTE DIE BEDINGUNGEN DES LIZENZVERTRAGES AKZEPTIERT WERDEN. FALLS SIE MIT DEN BEDINGUNGEN NICHT ÜBEREINSTIMMEN, KÖNNEN SIE INHALT UND VERPACKUNG ZUSAMMEN MIT DEM KASSENBON UM DEN VOLLEN KAUFPREIS AN DEN VERKÄUFER DIESER BOOKMAN BUCHKARTE ZURÜCKLIEFERN. BOOKMAN BUCHKARTE bezieht sich auf das Softwareprodukt und die Dokumentation, die sich in dieser Verpackung befindet. FRANKLIN bezieht sich auf Franklin Electronic Publishers, Inc.

## LIZENZ FÜR BESCHRÄNKTEN GEBRAUCH

Alle Rechte, die in der BOOKMAN BUCHKARTE enthalten sind, verbleiben im Besitz von FRANKLIN. Durch Ihren Kauf gewährt FRANKLIN Ihnen eine persönliche und nicht exklusive Lizenz für den Gebrauch der BOOKMAN BUCHKARTE in einem einzigen FRANKLIN BOOKMAN-Gerät auf einmal. Es ist verboten, elektronische oder gedruckte Kopien der BOOKMAN BUCHKARTE oder deren Inhalt herzustellen. Solches Kopieren wäre eine Verletzung der zutreffenden Copyright-Gesetze. Weiterhin ist jegliche Abänderung, Bearbeitung, Auseinandernehmung, Dekompilierung, Übersetzung, Herstellung von abgeleiteten Werken und jede Art von Dekonstruierung der BOOKMAN BUCHKARTE nicht gestattet. Es ist nicht erlaubt, die BOOKMAN BUCHKARTE auf direkte oder indirekte Weise zu exportieren oder rückzuexportieren, ohne sich an die zutreffenden Landesgesetze zu halten. Die BOOKMAN BUCHKARTE enthält Informationen, die Franklins Besitz und Eigentum sind und die Sie sich verpflichten, vor unbefugter Bekanntmachung oder ungestattetem Gebrauch zu schützen. Diese Lizenz ist bis zur Auflösung verbindlich. Diese Lizenz wird sofort ohne Benachrichtigung durch FRANKLIN ungültig, sobald eine Bestimmung dieser Lizenz von Ihnen nicht eingehalten wird.

Franklin®
Electronic Publishers